James Grama

Sociolinguistics Lab
Department of Anglophone Studies
R12 S04 H24
University of Duisburg-Essen
45151, Essen, DE

Telephone: +49 201 183 4289
james.grama@uni-due.de
james.grama@gmail.com
www.jamesgrama.com
@dalaigrama

APPOINTMENTS

2020-present	Research Fellow and Lecturer (Wissenschaftlicher Mitarbeiter), Sociolinguistics Lab, Universität Duisburg-Essen
2020-2021	Visiting Fellow, School of Literature, Languages and Linguistics, Australian National University
2017-2020	Postdoctoral Fellow, *Sydney Speaks,* ARC Centre of Excellence for the Dynamics of Language, Australian National University
2015-2016	Adjunct Instructor, Santa Monica College
2010-2013	Instructor, University of Hawaiʻi at Mānoa
2009	Teaching Assistant, Unit Mastery, University of Hawaiʻi at Mānoa

EDUCATION

2015	Ph.D. in Linguistics Dissertation: "Variation and Change in Hawaiʻi Creole Vowels" Advisor: Katie Drager Panel: Victoria Anderson, Patricia Donegan, Robert Blust, Marta Gonzalez-Lloret *University of Hawaiʻi at Mānoa*
2013	M.A. in Linguistics *University of Hawaiʻi at Mānoa*
2008	B.A. in Linguistics and German (Highest Honors) *University of California, Santa Barbara* Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL) Certificate *University of California, Santa Barbara*

PUBLICATIONS

Refereed Articles & Book Chapters

in prep	**Grama, James**, Katie Drager, & Michelle Kamigaki Baron. Pidgin and English in Hawaiʻi. In Ray Hickey & Kate Burridge (eds.) *New Cambridge History of the English Language*.
to appear	**Grama, James**. Managing legacy vowel data in a sociophonetic study of language variation and change. In Andrea L. Berez-Kroeker, Bradley McDonnell & Eve Koller (eds.), *The Open Handbook of Linguistic Data Management*. (Accepted: 23 May 2019)

to appear   **Grama, James**, Catherine E. Travis, & Simon Gonzalez. Ethnic variation in real time: Change in Australian English diphthongs. In Hans Van de Velde, Nanna Haug Hilston and Remco Knooihuizen (eds.) *Studies in Language Variation: Papers from the Tenth International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE 10), Leeuwarden, The Netherlands*. Amsterdam: Jon Benjamins. (Accepted 14 April 2020)

2020   **Grama, James**, Catherine E. Travis, & Simon Gonzalez. Ethnolectal and community change ov(er) time: Word-final (er) in Australian English. *Australian Journal of Linguistics*, *40*(3): 346–368. https://doi.org/10.1080/07268602.2020.1823818

2020   Purser, Benjamin, **James Grama**, Catherine E. Travis. Australian English over time: Using sociolinguistic analysis to inform dialect coaching. *Voice and Speech Review, 14*(3): 269–291. https://doi.org/10.1080/23268263.2020.1750791

2020   Gonzalez, Simon, **James Grama**, & Catherine E. Travis. Comparing the performance of major forced aligners used in sociophonetic research. *Linguistics Vanguard*, 6(1). https://doi.org/10.1515/lingvan-2019-0058

2020   Barth, Danielle, **James Grama**, Simon Gonzalez, & Catherine E. Travis. Opening the door to forced alignment for minority languages. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics*, *25*(2): 1–10. https://repository.upenn.edu/pwpl/vol25/iss2/2

2019   **Grama, James** & Robert Kennedy. Dimensions of variance and contrast in the low-back merger and Low-Back Merger Shift. In Kara Becker (ed.), *The Low-Back-Merger Shift: Uniting the Canadian Vowel Shift, the California Vowel Shift, and short front vowel shifts across North America. Publications of the American Dialect Society*, *104*(1): 31–55. https://doi.org/10.1215/00031283-8032924

2019   **Grama, James**, Catherine E. Travis, & Simon Gonzalez. Initiation, progression, and conditioning of the short-front vowel shift in Australia. In Sasha Calhoun, Paola Escudero, Marija Tabain & Paul Warren (eds.), *Proceedings of the 19th International Congress of Phonetic Sciences*, *Melbourne, Australia 2019*, 1769-1773.

2018   Gonzalez, Simon, Catherine E. Travis, **James Grama**, Danielle Barth & Sunkulp Ananthanarayan. Recursive forced-alignment: A test on a minority language. In Julien Epps, Joe Wolfe, John Smith, and Caroline Jones (eds.), *Proceedings of the Seventeenth Australasian International Conference on Speech Science and Technology*, 145–148.

2016   Kirtley, M. Joelle, **James Grama**, Katie Drager, & Sean Simpson. An acoustic analysis of the vowels of Hawai'i English. *Journal of the International Phonetic Association*, *46*(1): 79–97. https://doi.org/10.1017/S0025100315000456

2014   Drager, Katie & **James Grama**. 'dei tawk dakain ova dea': Mapping language ideologies on O'ahu. *Dialectologia 12*: 23–51.

2013   Drager, Katie, M. Joelle Kirtley, **James Grama**, & Sean Simpson. Language variation and change in Hawai'i English: KIT, DRESS and TRAP. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics*, *19*(2): 41–50. https://repository.upenn.edu/pwpl/vol19/iss2/6

2012   Kennedy, Robert & **James Grama**. Chain shifting and centralization in California vowels: An acoustic analysis. *American Speech, 87*(1)*: 39–56.* https://doi.org/10.1215/00031283-1599950

Other Publications

2017   Travis, Catherine E., Cale Johnstone, & **James Grama**. *The Sydney Speaks App*. Featured at 'This is a Voice' exhibition at the Powerhouse Museum in Sydney (collaboration with the Museum of Applied Arts and Sciences and Australian Museum [MAAS], with the support of Caroline Jones and Barbara Horvath); ran 11 August 2017 to 28 January 2018.

Working Papers

2013   **Grama, James**. The effect of a single formant in dialect identification. *Working Papers in Linguistics: University of Hawai'i at Mānoa*, *44*(3): 1–13.

2010   **Grama, James** & Bodo Winter. The duality of a homosexual epithet in sports. *Selected Papers from the Fourteenth College-Wide Conference for Students in Languages, Linguistics, and Literature.* National Foreign Language Resource Center, University of Hawai'i at Mānoa, 59–65.

Conference presentations

accepted   Buchstaller, Isabelle, **James Grama**, Mirjam Eiswirth, Johanna Mechler. Life-span trajectories in the realization of (ING): A dynamic perspective. Paper submitted to the International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE) 11, The University of Vienna, Vienna, Austria, 11-14 April 2022.

accepted   Eiswirth, Mirjam, **James Grama**, Isabelle Buchstaller. Turn-final creaky voice across the lifespan in Tyneside English. Paper submitted to *17th International Pragmatics Association (IPrA2021)*, Zurich University of Applied Sciences, Winterthur, Switzerland, 27 June-2 July 2021.

accepted   Eiswirth, Mirjam, Johanna Mechler, **James Grama**, & Isabelle Buchstaller. A combined approach to changes across the life-span: Exploring the relationship between perception and production in (ing). Paper submitted to *Sociolinguistic Symposium 23 (SS23)*, The University of Hong Kong, 7-10 June 2021 (to be held online).

accepted   Chloé Diskin, Jennifer Hay, Katie Drager, Paul Foulkes, Ksenia Gnevsheva, **James Grama**, James Brand, Catherine Travis, Debbie Loakes, Gerry Docherty, Elena Sheard, & Simon Gonzalez [CCC]. Apparent time change in the discourse-pragmatic marker 'just' in New Zealand English. Paper to be presented at *Discourse-Pragmatic Variation & Change 5 (DiPVaC5)*, University of Melbourne, Melbourne, VIC, Australia, June 2020. **[Postponed due to COVID-19; new dates TBD]**

2021   Travis, Catherine E., **James Grama**, Simon Gonzalez, & Elena Sheard. Chinese Australian English?: Testing for ethnolectal features. Paper presented at *New Ways of Analyzing Variation, Asia Pacific 6*, National University of Singapore, Singapore, 17-20 February 2021. (held online) [originally scheduled 2020; postponed due to COVID-19]

2020   Gnevsheva, Ksenia, **James Grama**, Chloé Diskin-Holdaway, Deborah Loakes, & Katie Drager. The acquisition of word-specific variation: Just in L2 speech. Paper presented at *Australian Linguistics Society 2020 (ALS2020)*, 14-15 December 2020 (held online).

2020   Travis, Catherine E., **James Grama**, Esther Lee, Gan Qiao, & Elena Sheard. Social variation in the English of Chinese-Australians. Paper submitted to *Forum on Australian Englishes 2020*, La Trobe University, Bundoora, VIC, Australia, 27 June 2020 (held online).

2020   Diskin-Holdaway, **James Grama**, Ksenia Gnevsheva, Jen Hay, James Brand, Katie Drager, Paul Foulkes, Elena Shead, Catherine Travis, Gerry Docherty, Simon Gonzalez, & Deborah Loakes [CCC]. Linking pragmatic and phonetic change: *Just* in Australian and New Zealand English. Paper presented at *Laboratory Phonology 17 Satellite Workshop: Word-specific phenomena in the realization of vowel categories: methodological and theoretical perspectives*, 1/2 October 2020 (held online).

2019   Sheard, Elena, Catherine E. Travis, & **James Grama**. Vowel change over the lifespan in Australian English: Sydney speaks forty years on. Paper presented at *Australian Linguistic Society 2019*, Macquarie University, Sydney, NSW, Australia, December 2019.

2019   Purser, Benjamin, Catherine E. Travis, & **James Grama**. Social class in Australia: Constructing meaningful groupings for real-time vowel analysis. Paper presented at *Australian Linguistic Society 2019*, Macquarie University, Sydney, NSW, Australia, December 2019.

2019   **Grama, James**, Ksenia Gnevsheva, Jennifer Hay, James Brand, Simon Gonzalez, Debbie Loakes, Gerry Docherty, Elena Sheard, Paul Foulkes, Chloé Diskin, Katie Drager, James Walker, & Catherine E. Travis [CCC]. 'Just' a word: Sound change at the level of the word across dialects. Paper presented at *Language Variation and Change-Australia 4 (LVC-A4), Australian Linguistic Society 2019*, Macquarie University, Sydney, NSW, Australia, December 2019.

2019   Chloé Diskin, Jennifer Hay, Katie Drager, Paul Foulkes, Ksenia Gnevsheva, **James Grama**, James Brand, Catherine Travis, Debbie Loakes, Gerry Docherty, James Walker, Elena Sheard, & Simon Gonzalez [CCC]. The emergence of the discourse-pragmatic marker 'just': linking changes in usage to changes in pronunciation. Paper presented at *New Zealand Linguistics Society 2019*, University of Canterbury, Christchurch, New Zealand, 28-19 November.

2019   Gnevsheva, Ksenia, **James Grama**, Jennifer Hay, Katie Drager, Paul Foulkes, James Brand, Simon Gonzalez, Catherine E. Travis, Elena Sheard, Debbie Loakes, Gerry Docherty, & Chloé Diskin [CCC]. 'Just' a word: Lexeme-specific sound changes. Paper presented at *New Zealand Linguistic Society 2019*, University of Canterbury, Christchurch, New Zealand. 28-29 November.

2019   **Grama, James**, Catherine E. Travis, & Simon Gonzalez. Initiation, progression, and conditioning of the short-front vowel shift in Australia. Paper presented at *19th International Congress of Phonetic Sciences (ICPhS)*, Melbourne, Victoria, Australia, August 2019.

2019   Sheard, Elena, Catherine E. Travis, **James Grama**, & Simon Gonzalez. Using ethnic orientation to circumscribe the Chinese-Australian speech community in Sydney. Paper presented at *Forum on Australian Englishes 2019*, La Trobe University, Melbourne, Victoria, Australia, July 2019.

2019   **Grama, James**, Catherine E. Travis, & Simon Gonzalez. The role of ethnolectal variation in language change: A real-time study of vowels in Australian English. Paper presented at the *International Conference on Historical Linguistics 24 (ICHL24)*, Australian National University, Canberra, ACT, Australia, July 2019.

2019   Travis**,** Catherine E., **James Grama**, & Simon Gonzalez. The role of ethnolects in variation and change: Vowels in Sydney English. Paper presented at the *International Conference on Language Variation in Europe 10 (ICLaVE10)*, Fryske Akademy, Leeuwarden/Ljouwert, Netherlands/Fryslân, June 2019.

2018   Travis, Catherine E., **James Grama**, & Simon Gonzalez. Ethnolectal variation ov(er) time. Paper presented at *Australian Linguistics Society 2018*, University of South Australia, Adelaide, SA, Australia, December 2018.

2018   Gonzalez, Simon, Danielle Barth, Sunkulp Ananthanarayan, **James Grama**, & Catherine E. Travis. Opening the door for forced-alignment to minority languages. Paper presented at *New Ways of Analyzing Variation 47*, New York, New York, USA, October 2018.

2018   **Grama, James**, Catherine E. Travis, & Simon Gonzalez. Insights from spontaneous speech for the characterisation of vocalic change over time in Sydney. Paper presented at *2ⁿᵈ Workshop on Sociophonetic Variability in the English Varieties of Australia*, Brisbane, Queensland, Australia, July 2018.

2018   **Grama, James**, Catherine E. Travis, & Simon Gonzalez. Ethnolectal variation in word-final (er) in Australian English: Minority communities as leaders in language change. Paper presented in "Ethnolectal research across the globe" colloquium at *Sociolinguistics Symposium 22*, University of Auckland, Auckland, New Zealand, June 2018.

2018   Gonzalez, Simon, **James Grama**, & Catherine E. Travis. Making the most of the big data revolution: Comparing forced aligners for sociolinguistics. Paper presented at *New Ways of Analyzing Variation, Asia Pacific 5*, University of Queensland, Brisbane, Queensland, Australia, February 2018.

2018   **Grama, James**. The low-back vowel system of Hawai'i Creole: Variation across time, gender, and lect. Paper presented at *New Ways of Analyzing Variation, Asia Pacific 5*, University of Queensland, Brisbane, Queensland, Australia, February 2018.

2018   **Grama, James**, & Robert Kennedy. A LOT of THOUGHT about variance and contrast: Reconsidering low-back identity and the California Vowel Shift. Paper presented in "Chain Shifting in the Third Dialect: A dialogue on the similarities between the California and Canadian Vowel Shifts" panel at *American Dialect Society 2018*, Salt Lake City, Utah, USA, January 2018.

2017   Travis, Catherine E., **James Grama**, & Simon Gonzalez. General extenders over time in Sydney English: from 'or something' to 'and stuff'. Paper presented in *Language, Variation and Change, Australia 3*, pre-conference session at *Australian Linguistic Society 2017*, University of Sydney, Sydney, NSW, Australia, December 2017.

2017   **Grama, James**, Catherine E. Travis, & Simon Gonzalez. Class, gender and ethnicity in Sydney: Revisiting social conditioning in 1970s Australia. Paper presented at *New Ways of Analyzing Variation 46*, University of Wisconsin, Madison, Wisconsin, USA, November 2017.

2016   Drager, Katie, **James Grama**, Ramil Lorenzo Gonzalez, & Cassidy Copeland. VOT and closure duration of word-initial voiceless plosives in Pidgin conversation. Paper presented in the "Cross-Linguistic Speech Production and Perception" special session at the *5ᵗʰ Joint Meeting of Acoustical Society of America and Acoustical Society of Japan*, Honolulu, Hawai'i, USA, November 2016.

2016   **Grama, James**. Substrate effects in the phonetic realization of Pidgin vowels. Paper presented in the "Cross-Linguistic Speech Production and Perception" special session at the *5ᵗʰ Joint Meeting of Acoustical Society of America and Acoustical Society of Japan*, Honolulu, Hawai'i, USA, November 2016.

2016	**Grama, James**. The role of vowel duration in characterizing vowel shift over time in Hawai'i Creole. Paper presented at *2016 Linguistics Society of America Annual Meeting*, Washington D.C., USA, January 2016.
2015	**Grama, James**. Using a density measure to quantify variation along the creole continuum. Paper presented at *New Ways of Analyzing Variation 44*, Toronto, Ontario, Canada, October 2015.
2015	**Grama, James**. Real time phonological change in Hawai'i Creole: A trend study of the short front vowels. Paper presented at *2015 Linguistics Society of America Annual Meeting*, Portland, Oregon, USA, January 2015.
2015	**Grama, James**. Variationist contributions to the study of creole communities: Sociophonetic analysis of real-time change in Hawai'i Creole vowels. Paper presented at *2015 Society for Pidgin and Creole Linguistics*, Portland, Oregon, USA, January 2015.
2015	Kennedy, Robert, **James Grama**, & Heather Llewellyn. On the nucleus-offglide trajectory of the mid-back rounded vowel in California English. Paper presented at *2015 American Dialect Society*, Portland, Oregon, USA, January 2015.
2014	Simpson, Sean, Katie Drager, **James Grama**, & M. Joelle Kirtley. Sound change in the back vowels of Hawai'i English. Paper presented at *New Ways of Analyzing Variation 43*, Chicago, Illinois, USA, October 2014.
2014	**Grama, James**. Variation and change in Hawai'i Creole low back vowels. Paper presented at *New Ways of Analyzing Variation 43*, Chicago, Illinois, USA, October 2014.
2014	**Grama, James**. Phonetic manifestation of creak across gender in California. Paper presented at *14th International Conference on Language and Social Psychology*, Honolulu, Hawai'i, USA, June 2014.
2012	**Grama, James**, M. Joelle Kirtley, Katie Drager, Sean Simpson & Rebecca Clifford. Language change in Hawai'i: KIT, DRESS and TRAP in motion. Paper presented at *New Ways of Analyzing Variation 41*, Bloomington, Indiana, USA, October 2012.
2012	**Grama, James** & Katie Drager. Mapping linguistic ideologies on O'ahu. Paper presented at *New Ways of Analyzing Variation, Asia-Pacific 2*, National Institute for Japanese Language and Linguistics, Tachikawa, Tokyo, Japan, August 2012.
2012	**Grama, James**. The indexical weight of a single formant. Paper presented at *2012 Linguistics Society of America Annual Meeting*, Portland, Oregon, USA, January 2012.
2010	**Grama, James** & Bodo Winter. The duality of a homosexual epithet in sports. Paper presented at *14th Annual Language, Linguistics and Literature Graduate Student Conference*, University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, Hawai'i, USA, April 2010.

Conference posters

accepted	Gnevsheva, Ksenia, **James Grama**, Chloé Diskin, Jennifer Hay, Paul Foulkes, Katie Drager, Catherine E. Travis, Simon Gonzalez, Debbie Loakes, Elena Sheard, Gerry Docherty, & James Brand [CCC]. Sound changes in word classes and individual words in Australian and New Zealand English. Poster to be presented at *Colloquium of the British Association of Academic Phoneticians (BAAP2020)*, University of York, York, UK, 1-3 April 2020. **[Postponed due to COVID-19; new date TBD]**

2018	**Grama, James**, Simon Gonzalez, & Catherine E. Travis. Phonological conditioning in rotation of short-front vowels in Australian English. Poster presented at *17th Speech Science and Technology Conference*, Sydney, NSW, Australia, December 2018.
2011	Berbusse, Laura & **James Grama**. Marshallese intonation: ToBI as a tool for language documentation. Poster presented at *2nd International Conference on Language Documentation and Conservation*, University of Hawaiʻi at Mānoa, Honolulu, Hawaiʻi, USA, February 2011.
2009	**Grama, James** & Robert Kennedy. Acoustics of California vowels. Poster presented at *2009 Linguistics Society of America Meeting*, San Francisco, California, USA, January 2009.

Invited seminars

2019	**Grama, James**, Catherine E. Travis, & Simon Gonzalez. Sydney Speaks: Ethnolectal variation in the context of language change. Paper presented at the *In-Group for Sociolinguistics*, University of Hawaiʻi at Mānoa, Honolulu, Hawaiʻi, USA, June, 2019.
2018	**Grama, James**, Simon Gonzalez, & Catherine E. Travis. Expanding the study of linguistic variation through forced alignment. Paper presented at *CLaS-CCD Research Colloquium Series*, Macquarie University, Sydney, NSW, Australia, September 2018.
2018	**Grama, James**. Vowel change in a creole community: Morphosyntactically conditioned phonetic variation in Hawaiʻi Creole. Paper presented at the *University of Melbourne Linguistics and Applied Linguistics Seminar Series*, University of Melbourne, Melbourne, Victoria, Australia, April 2018.
2017	**Grama, James**. Variation across time and lect: The case of Hawaiʻi Creole. Paper presented at *Department of Linguistics and Cognitive Science Department Colloquium*, Pomona College, Claremont, California, USA, November 2017.
2017	Travis, Catherine E., **James Grama**, Simon Gonzalez, & Cale Johnstone. Language, variation, change, ʻn that: General Extenders in Sydney English. Paper presented at *SLAM, MARCS Speech and Language Seminar*, University of Western Sydney, Sydney, Australia, September 2017.

Workshops

2020	**Grama, James**. Using Praat for acoustic analysis. Workshop conducted at the *Methods in Linguistic Analysis Colloquium* at University of Duisburg-Essen, December 2020. (held online)
2018	Gonzalez, Simon & **James Grama**. Keeping up to date with forced-alignment: the Montreal Forced-Aligner. Workshop conducted at *CLaS-CCD Workshop on Automatic Speech Segmentation Alignment*, Macquarie University, Sydney, NSW, Australia, September 2018.
2013	**Grama, James**. Phoneme segmentation in Praat. Workshop conducted at *The Language Analysis and Experimentation Labs Workshop Series*, University of Hawaiʻi at Mānoa, Honolulu, Hawaiʻi, USA, October 2013.

Seminars and colloquia

2019   **Grama, James**, Catherine E. Travis, & Simon Gonzalez. The role of ethnic minorities in variation and change: Vowels in Australian English. Paper presented at *ANU-CoEDL Linguistics Seminar Series*, Australian National University, Canberra, ACT, Australia, May, 2019.

2018   Travis, Catherine E., & **James Grama**. Observing language change. Paper presented in "Language evolution across timescales" session at *CoEDL Fest 2018*, University of Melbourne, Melbourne, Victoria, Australia, February 2018.

2017   **James Grama**. A system in motion: Morpho-syntactically conditioned phonetic variation in Hawai'i Creole. Paper presented in "Variationist Day" special session on Variationst Typology at *CoEDL Fest 2017*, Sunshine Coast, Queensland, Australia, February 2017.

2012   Drager, Katie, M. Joelle Kirtley, **James Grama**, Sean Simpson & Rebecca Clifford. Phonetic variation and change in Hawai'i English. Paper presented at *Linguistics Tuesday Seminar*, University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, Hawai'i, USA, May 2012.

Other talks and posters

2020   Billington, Rosey, **James Grama**, & Melody Ann Ross. Exploring phonetic variation in Bislama vowels. Poster presented at *CoEDL Fest 2020*, University of Queensland, Brisbane, Queensland, Australia, 2020.

2019   Gonzalez, Simon, **James Grama**, Saliha Muradoğlu, & Catherine E. Travis. Enhancing forced alignment in minority languages. Poster presented at *CoEDL Fest 2019*, University of New South Wales, Sydney, NSW, Australia, February 2019.

2019   **Grama, James**, Catherine E. Travis, & Simon Gonzalez. Initiation, progression and conditioning: Short front vowels in Australian English. Poster presented at *CoEDL Fest 2019*, University of New South Wales, Sydney, NSW, Australia, February 2019.

2018   Gonzalez, Simon, **James Grama**, & Catherine E. Travis. CoEDL Vowel Mates!: Integrating phonetic measurements and network analysis in vowel visualizations. Poster presented at *CoEDL Fest 2018*, University of Melbourne, Melbourne, Victoria, Australia, February 2018.

2018   Gonzalez, Simon, **James Grama**, & Catherine E. Travis. Comparing the accuracy of forced-aligners for sociolinguistic research. Poster presented at *CoEDL Fest 2018*, University of Melbourne, Melbourne, Victoria, Australia, February 2018.

2017   Gonzalez, Simon, **James Grama**, & Catherine E. Travis. Hypothesis testing automation in the sociophonetic analysis of vowel variation. Poster presented at *CoEDL Fest 2017*, Sunshine Coast, Queensland, Australia, February 2017.

GRANTS, FELLOWSHIPS, SCHOLARSHIPS & AWARDS

2019	ARC CoEDL Language Documentation Grant (w/ Rosey Billington & Nick Thieberger); project ID: LDG892019	**AU$5,731**
2018	Australian National University RSHA External Visitor Support Grant (w/ Ksenia Gnevsheva)	**AU$6,664**
2017	Australian National University Early Career Researcher Travel Grant	**AU$3,000**
2016	Santa Monica College Professional Growth Fund	**US$500**
2015	University of Hawai'i at Mānoa Linguistics Travel Award	**US$500**

2015	University of Hawaiʻi at Mānoa Graduate Achievement Scholarship	**US$2,452**
2014	University of Hawaiʻi at Mānoa Graduate Achievement Scholarship	**US$1,652**
2014	University of Hawaiʻi at Mānoa Graduate Achievement Scholarship	**US$2,654**
2013	Russell J. and Dorothy S. Bilinski Dissertation Fellowship Award	**US$37,500**
2013	University of Hawaiʻi at Mānoa Graduate Achievement Scholarship	**US$904**
2013	University of Hawaiʻi at Mānoa Linguistics Travel Award	**US$1,750**
2012	Russell J. and Dorothy S. Bilinski Pre-Dissertation Fellowship Award	**US$20,000**
2012	University of Hawaiʻi at Mānoa Graduate Achievement Scholarship	**US$2,075**
2011	University of Hawaiʻi at Mānoa Opportunity Grant	**US$2,500**
2009	University of Hawaiʻi at Mānoa Opportunity Grant	**US$2,500**

TEACHING EXPERIENCE & GUEST LECTURES

2020-present	Lecturer, *Phonetics & Phonology*
	(Module Ling2: Areas and Approaches), University of Duisburg-Essen
	48 students
2021	Lecturer, *Variety in the spotlight: Change in Hawaiʻi Creole*
	(Variation, development, change 1 + 2), University of Duisburg-Essen
2020-present	Lecturer, *Variation in Pidgins and Creoles*
	(Module VI/2: Contemporary Anglophone World), University of Duisburg-Essen
2020-present	Lecturer, *Variation in Contemporary Englishes of the Pacific*
	(Module VIII/2: Focus on System and Variation), University of Duisburg-Essen
	15 students
2018	Lead lecturer, *Sounds of the World's Languages: Phonetics and Phonology*
	(LING 2010/6010), Australian National University
	60 students (co-taught); mean evaluation = 4.3 (possible 5)
2017	Co-lecturer, *Sociolinguistics in the 21st Century*,
	(CoEDL Summer School 2017), ARC Centre of Excellence for the Dynamics of
	Language, Summer School, Australian National University
	43 students (no direct assessment of course)
2015-2016	Lecturer, *Introduction to Linguistics*
	(LING 1), Santa Monica College
	40 students per class (6 classes); 98% positive written evaluations
2010-2013	Lecturer, *General Linguistics*
	(LING 320), University of Hawaiʻi at Mānoa
	18 students; mean evaluation = 4.7 (possible 5)
	Lecturer, *Introduction to Linguistics*
	(LING 102), University of Hawaiʻi at Mānoa
	19 students per class (9 classes); mean evaluation = 4.8 (possible 5)
2006-2009	Designated Teaching Assistant, University of California, Santa Barbara
	Advanced Graduate Writing (LING 3G)
	Intermediate Graduate Writing (LING 2G)
	Advanced Undergraduate Writing (LING 3)
	Intermediate Undergraduate Writing (LING 2)
	German Tutor (GER 1-6, GER 101A-C)

Guest lectures

2019	*Language and Society* (LING 1002/6002), Australian National University,
	Lecture: 'Sydney Speaks: Variation and change in the vowel system of Australian English'
2018	*Advanced Sociophonetics*, (LING 6033), Australian National University,
	Lecture: 'Using Forced Aligners for Sociophonetic Research'
2018	*Language and Identity*, (LING 30012), University of Melbourne,
	Lecture: 'Language attitudes and speaker performance: Locally-important codes in Hawai'i'
2017	*Phonetics*, (LGCS104 PO), Pomona College,
	Lecture: 'Vowel Articulation & English Dialects'
2015	*Variation in Indigenous Minority Languages*, (LING 750), University of Hawai'i at Mānoa,
	Lecture: 'Using the Pidgin Density Measure to quantify the creole continuum'
2013	*Introduction to the Study of Language*, (LING 102), University of Hawai'i at Mānoa,
	Lecture: 'Perceptual Dialectology'
2013	*Introduction to the Study of Language*, (LING 102), University of Hawai'i at Mānoa,
	Lecture: 'Pidgins & Creoles'
2013	*General Linguistics*, (LING 320), University of Hawai'i at Mānoa,
	Lecture: 'Acoustic Phonetics: Basics of Praat, the Waveform, and the Spectrogram'
2012	*Introduction to the Study of Language*, (LING 102), University of Hawai'i at Mānoa,
	Lecture: 'Perception and Language Attitudes'
2011	*Articulatory Phonetics*, (LING 410), University of Hawai'i at Mānoa,
	Lecture: 'Acoustic Phonetics: Reading Spectrograms in Praat'
2010	*General Linguistics*, (LING 320), University of Hawai'i at Mānoa,
	Lecture: 'Historical Linguistics and the Comparative Method'

ADVISING & MENTORSHIP

Current Students

PhD   Panel member: Elena Sheard, Australian National University

MA   Co-supervisor: Marie Phillip, University of Duisburg-Essen

MA   Co-supervisor: Anna Lea Bauernfeind, University of Duisburg-Essen

BA   Supervisor: Pascal Nabers, University of Duisburg-Essen

Former Students

Summer Scholar   Co-supervisor: Sarah Crafter, Australian National University (2018)

BA   Co-supervisor: Ramil Lorenzo Gonzalez, University of Hawai'i at Mānoa (2015)

Examiner

Internal Examiner, Australian National University (2019)

Mentoring

PhD   Catalina Torres, University of Melbourne (2019)

Updated: 13 March 2021

PhD Matthew Callaghan, Australian National University (2017-2019)

PhD & MA Cohort mentor, University of Hawai'i at Mānoa (2010-2015)

Research Assistant Training

Language Variation and Change over the Lifespan (LaVaLi) **project (2020-present)**

Transcription RAs	Trained and managed assistants to prepare interview transcripts for forced alignment following a set of strict transcription conventions.	Carina Ahrens, Anabel Büscher, Paul Enniger, Alina Hofmann, Anne-Marie Mölders, Hannah Sawall, Deborah Veiter

Sydney Speaks **project (2017-2020)**

Community RAs	Trained and managed assistants to conduct sociolinguistic interviews, interface with interviewees, and practice ethical interviewing protocols.	Carly Bray, Anne Dwyer, Baopu He, Jennifer Lee, Hannah Pullin, Ben Purser, Talia Walker, Samuel Yuen
Transcription RAs	Trained and managed assistants to prepare interview transcripts for forced alignment following a set of strict transcription conventions.	Charbel El-Khaissi, Cale Johnstone, Bonnie McLean, Ben Purser, Thomas Wyatt
Data Processing RAs	Trained and managed assistants to manually check output of forced alignment and ensure that textgrid boundaries were aligned for accurate formant extraction for vowel analysis.	Ben Purser, Thomas Wyatt, Arwen Blackwood Ximenes

SERVICE

Institutional Service

2020-present	Module Supervisor for Modules VIII/2 and Linguistics III for English Linguistics, University of Duisburg-Essen
2018-2020	ARC Centre of Excellence for the Dynamics of Language Early Career Researcher/Higher Degree Researcher representative, ANU node
2018	ANU Academic liaison for the ARC Centre of Excellence for the Dynamics of Language, 2018 Summer School
2018	ANU Volunteer coordinator for the ARC Centre of Excellence for the Dynamics of Language, 2018 Summer School
2018	Interviewer of Nick Evans for the *CoEDL CI Showcase*
2018-2017	Reader at the *Conferring of Awards* ceremony at the Australian National University
2016	Contributor to 6-Year Program Review addendum for Department of Modern Languages at Santa Monica College
2010-2012	Co-chair for the Linguistics Society of Hawai'i Committee

Updated: 13 March 2021

Peer review

Journals	*Asia-Pacific Language Variation; English World-Wide: A Journal of Varieties of English; Journal of the International Phonetic Association; Language and Speech; Language Variation and Change; MIT Open Handbooks in Linguistics*
Conferences	*Australian Linguistic Society (ALS); Graduate Student Conference of the College of LLL; International Conference for Language Documentation and Conservation (ICLDC); International Congress of Phonetic Sciences (ICPhS); Laboratory Phonology (LabPhon); New Ways of Analyzing Variation (NWAV); New Ways of Analyzing Variation, Asia Pacific (NWAV-AP)*
Grants	*The National Science Foundation*

Workshop organization

2020	Gerry Docherty, **James Grama**, Ksenia Gnevsheva, Jen Hay, James Brand, Simon Gonzalez, Debbie Loakes, Elena Sheard, Paul Foulkes, Chloé Diskin, Katie Drager, James Walker, & Catherine Travis [CCC]. Word-specific phenomena in the realization of vowel categories: methodological and theoretical perspectives. Satellite session, *Laboratory Phonology 17*, 1/2 October 2020 (held online).
2019	Co-organizer (w/ Ksenia Gnevsheva & Catherine Travis) of "Sociophonetics Workshop", sponsored by the Research School of the Humanities and the Arts, College of Arts & Sciences, Australian National University and the Centre of Excellence for the Dynamics of Language, Canberra, ACT, Australia, 16-19 July 2019.

Conference organization

2018	Volunteer coordinator for the ARC Centre of Excellence for the Dynamics of Language, 2019 Summer School, Canberra, Australia.
2018	Co-organizer/co-chair (w/ Ksenia Gnevsheva) of "Ethnolectal research across the globe", colloquium organized for *Sociolinguistics Symposium 22*, Auckland, New Zealand.
2013	Volunteer for the *3rd International Conference for Language Documentation and Conservation*
2011	Organizing committee for *2nd International Conference for Language Documentation and Conservation*

PROFESSIONAL SOCIETIES

American Dialect Society (ADS)	From 2012
Australian Linguistic Society (ALS)	From 2017
Australian Speech Science and Technology Association (ASSTA)	From 2019
Linguistic Society of America (LSA)	From 2009
Linguistic Society of Hawai'i (LSH)	From 2009
Phi Beta Kappa	From 2007
Society for Pidgin and Creole Linguistics (SPCL)	From 2015

SKILLS AND SOFTWARE EXPERIENCE

Languages: English (native), German (competent), Hawaiʻi Creole (competent comprehension).
Software/programming: R, LaBB-CAT, Praat, Audacity, Akustyk, ELAN, Transcriber.